Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 4:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Te podsuwając braciom dobry będziesz sługa Jezusa Pomazańca który jest karmiony słowami wiary i dobrej nauki za którą poszedłeś za |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wykładając braciom te (sprawy), będziesz wspaniałym sługą\* Chrystusa Jezusa, karmiącym się\*\* słowami wiary i pięknej nauki, za którą poszedłeś.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | To podsuwając braciom\* pięknym będziesz sługą Pomazańca Jezusa, nakarmiąjącym się słowami wiary i pięknej nauki, (za) którą poszedłeś: [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Te podsuwając braciom dobry będziesz sługa Jezusa Pomazańca który jest karmiony słowami wiary i dobrej nauki (za) którą poszedłeś za |

1. 1) Lub: diakonem, choć raczej nie w sensie urzędu o tej nazwie. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: karmionym. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: idziesz, kroczysz (ptc. pf.). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>610 1:4</x>; <x>610 6:20</x>; <x>620 2:16</x>; <x>630 1:14</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) O współwyznawcach. [↑](#footnote-ref-6)